

**sozial**  
MINISTERIUM



**Praca**

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

*Legalnie jest genialnie – i bezpiecznie!*

**Informacje na stronie** [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) lub  
[www.vaeb.at/Service/Dienstleistungsscheck](http://www.vaeb.at/Service/Dienstleistungsscheck) lub **0810 555 666**

Czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym online:  
[www.dienstleistungsscheck-online.at](http://www.dienstleistungsscheck-online.at)

## IMPRESSUM:

**WŁAŚCICIEL MEDIÓW I WYDAWCA:** Federalne Ministerstwo Pracy, Spraw Społecznych i Ochrony Konsumentów (Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz), Stubenring 1, A-1010 Wiedeń • **REDAKCJA:** Ministerstwo Spraw Społecznych (Sozialministerium), wydział VI/B/1, Stubenring 1, 1010 Wiedeń oraz Centrum Kompetencji DLS (DLS-Kompetenzzentrum), Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau, Lessingstraße 20, 8010 Graz • **ZDJĘCIA:** Ministerstwo Spraw Społecznych (Sozialministerium), wydział VI/B/1, Stubenring 1, 1010 Wiedeń oraz Centrum Kompetencji DLS (DLS-Kompetenzzentrum), Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau, Lessingstraße 20, 8010 Graz • **MIEJSCE WYDANIA I PRODUKCJI:** Wiedeń • **UKŁAD GRAFICZNY:** Günter Jexenflicker, Ministerstwo Spraw Socjalnych – Centrala Usług (Sozialministerium - Zentrale Dienste) • **AKTUALNY NAKŁAD:** 2/2015 • **NR ISBN:** 978-3-85010-366-4

Wszelkie informacje na temat czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym oraz dotyczące osób kontaktowych uzyskują Państwo w Centrum Kompetencji DLS (DLS-Kompetenzzentrum, Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau), Lessingstraße 20, 8010 Graz, tel.: 0810 555 666.

Wszelkie prawa zastrzeżone: jakiegokolwiek wykorzystanie (także we fragmentach) jest zabronione bez pisemnej zgody właściciela mediów. Dotyczy to zwłaszcza wszelkiego rodzaju powielania, tłumaczenia, tworzenia mikrofilmów, odtwarzania w telewizji i radiu, jak i edycji oraz zapisywania w mediach elektronicznych, jak np. w Internecie lub na płytach CD-ROM.

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## PRZEDMOWA

Czy chcą Państwo wykonywać usługi w gospodarstwie domowym lub zlecić komuś wykonywanie usług w zakresie związanym z gospodarstwem domowym i to z zabezpieczeniem społecznym?



Czy to w zakresie pomocy domowej, do prac w ogrodzie czy do opieki nad dziećmi czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym umożliwia legalne zatrudnienie z automatycznym ubezpieczeniem od następstw nieszczęśliwych wypadków oraz możliwością dobrowolnego ubezpieczenia na wypadek choroby i emerytalnego.

Od 01.01.2006 obowiązuje ustawa dotycząca czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym (Dienstleistungsscheckgesetz) ułatwiająca wykonywanie prostych, typowo domowych usług w prywatnych gospodarstwach domowych. Od 2011 takie чеки można obsługiwać także w pełni elektronicznie (DLS-Online).

Bez zbędnych formalności można zlecić usługi związane z gospodarstwem domowym lub je wykonywać i w ten sposób wnieść swój wkład w legalne zatrudnienie z zabezpieczeniem społecznym w prywatnych gospodarstwach domowych.

**Wszystkiego, co należy  
wiedzieć o czekach dla osób świadczących usługi w gospodarstwie  
domowym, dowiedzą się Państwo z niniejszej broszury.**

Rudolf Hundstorfer

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM ONLINE (DLS-ONLINE)

DLS-Online jest elektronicznym programem do realizacji czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym.

Pracodawcy i pracownicy – wynagradzani, wzgl. zatrudnieni na podstawie czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym – mają także możliwość wygodnego załatwienia z domu, przez Internet, wszelkich spraw związanych z takim cekiem.

Pracodawcy mogą zamówić, kupić/optłacić чеки poprzez DLS-Online i przekazać je elektronicznie swoim pracownikom.

A pracownicy mają możliwość elektronicznego zrealizowania czeku.

Poza tym zarówno pracodawcy, jak i pracownicy mają w każdej chwili możliwość monitorowania własnych stosunków zatrudnienia oraz wglądu i drukowania dowodów kupionych/przekazanych i zrealizowanych czeków.

### Zalety dla Państwa

- Program jest bezpłatny i dostępny przez całą dobę.
- Wszelkie sprawy związane z cekiem dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym można załatwić wygodnie, klikając myszką i nie wychodząc z domu.
- Nie ma potrzeby pójścia na pocztę lub do kiosku (Trafik).
- Odpadają opłaty pocztowe i nie ma potrzeby przekazywania fizycznych czeków dla kas chorych (Gebietskrankenkasse).
- Nie jest wymagane żadne specjalne oprogramowanie.

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

Informacje dotyczące DLS-Online można znaleźć na Stronie internetowej [www.dienstleistungsscheck-online.at](http://www.dienstleistungsscheck-online.at).

## 6 WAŻNYCH PYTAŃ – 6 PROSTYCH ODPOWIEDZI:

### Co to jest czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym?

Czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym jest środkiem płatniczym oraz **wynagrodzeniem dla osób pracujących w prywatnych gospodarstwach domowych** – o ile wynagrodzenie nie przekracza miesięcznej granicy minimalnych dochodów (łącznie z ekwiwalentem za urlop i udziałem premii).

### Kto otrzymuje czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym?

Osoby, które wykonują proste prace związane z gospodarstwem domowym w prywatnych domach, na przykład **pomoc w wykonywaniu prac związanych z prowadzeniem domu, sprzątnięcie, opieka nad dziećmi** czy **proste prace w ogrodzie**.

### Co zmienia czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym?

Zmienia on „pracowników pracujących na czarno” w **legalnych pracowników** i może być wręczany oczywiście tylko pracownikom posiadającym **wolny dostęp do rynku pracy** (bliższe informacje znajdują się w niniejszej publikacji, wzgl. na stronie [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at)).

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## Co daje czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym?

Za sprawą czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym pracownik jest **ubezpieczony od następstw nieszczęśliwych wypadków** i ma możliwość, nawet przy niskich dochodach, dobrowolnego **ubezpieczenia na wypadek choroby i emerytalnego**.

## Kto zyskuje na czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym?

Na czeku zyskują zwłaszcza kobiety. Oprócz ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków można w ten sposób nabywać okresy pracy zaliczane do stażu emerytalnego.

## Jakie usługi świadczy Centrum Kompetencji w zakresie czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym (Kompetenz-zentrum Dienstleistungsscheck CC-DLS)?

CC-DLS oferuje pomoc we **wszystkich** pytaniach związanych z czekami dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym. Opiekuje się ono swoimi klientami z najwyższym zaangażowaniem i zapewniając najlepszą możliwą obsługę.

Zawsze stara się załatwiać wszystkie sprawy szybko i bez zbędnych formalności (telefon obsługi klientów: 0810 555 666).

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

**KUPOWANIE** (możliwe także poprzez portal internetowy: DLS-Online)



## **CENA KUPNA: np.: 10,20 € WRAZ Z UBEZPIECZENIEM OD NASTĘPSTW NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW**

W kiosku (Trafik), w Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau, VAEB, na poczcie lub za pośrednictwem DLS-Online pracodawca kupuje czek dla osoby świadczącej usługi w gospodarstwie domowym. Za **czek o wartości € 10,-**, płać się **€ 10,20**. 20 centów obejmuje ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków oraz stosowne koszty administracyjne. Czeki dostępne są także w innych nominałach.

## **OSOBY Z WOLNYM DOSTĘPEM DO RYNKU PRACY**



**Obywatele austriaccy** oraz obywatele pozostałych „państw UE” [za wyjątkiem obywateli Chorwacji, którzy nie posiadają potwierdzenia prawa dostępu do rynku pracy (Freizügigkeitsbestätigung)], obywatele Księstwa Liechtensteinu, Islandii, Norwegii i Szwajcarii, jak również osoby posiadające dowód dostępu do rynku pracy mogą być wynagradzane za pomocą DLS (bliższe informacje w niniejszej publikacji oraz na stronie [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at)).

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

**WYPEŁNIANIE** (możliwe także poprzez portal internetowy: DLS-Online)



## **CZEK: IMIĘ I NAZWISKO, NR SV, DATA**

Na czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowych pracodawca wpisuje numer ubezpieczenia społecznego (nr SV), imię i nazwisko pracodawcy oraz pracownika, jak i dzień pracy.

## **ZAŁĄCZNIK: TYLKO ZA PIERWSZYM RAZEM!**

Za pierwszym razem pracodawca i pracownik muszą wypełnić załącznik, który należy oddać razem z DLS w VAEB, wzgl. Gebietskrankenkasse (osobiście lub za pośrednictwem poczty) bądź wypełnić i przekazać poprzez DLS-Online.



**ZAPŁATA** (możliwa także poprzez portal internetowy: DLS-Online)



## **DOWOLNE USTALENIE WYNAGRODZENIA**

Wynagrodzenie można dowolnie ustalać dla każdego pracownika, biorąc pod uwagę minimalne wynagrodzenie oraz górną granicę wynoszącą **maks. € 556,14/miesiąc** (dane na rok 2015, granica minimalnych dochodów € 405,98/miesiąc, łącznie z ekwiwalentem za urlop i udziałem premii). Po wykonaniu pracy pracownik otrzymuje jako wynagrodzenie za swoją usługę czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym.



# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## SKŁADANIE (możliwe także poprzez portal internetowy: DLS-Online)



### **OSOBIŚCIE, POCZTĄ LUB ZA POMOCĄ DLS-ONLINE**

Najpóźniej do **końca kolejnego miesiąca**.

Pracownik musi najpóźniej do końca kolejnego miesiąca złożyć czek osobiście, pocztą lub za pomocą DLS-Online w **Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau w 8010 Graz,**

**Lessingstr. 20.** Dodatkowo istnieje możliwość złożenia czeku w kasach chorych (Gebietskrankenkasse).

## WYPŁACANIE (możliwe także poprzez portal internetowy: DLS-Online)



### **SZYBKIE WYPŁACANIE**

**za pośrednictwem banku lub poczty**

**Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau** przelewa niezwłocznie sumę złożonych czeków

na rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy lub – jeżeli pracownik nie ma konta bankowego – za

pośrednictwem przekazu pocztowego.

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE CZEKU DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM (DLS)

### USTAWA DOTYCZĄCA CZEKÓW DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM (DLSG)

#### BGBL I NR 45/2005 i.d.F.d. BGBL I NR 114/2005

Czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym służy od 01.01.2006 do wynagradzania stosunków pracy na czas określony pomiędzy pracownikiem a osobą fizyczną za wykonanie prostych usług związanych z gospodarstwem domowym w prywatnych domach, o ile wynagrodzenie w przypadku pojedynczego pracodawcy nie przekracza miesięcznej granicy minimalnych dochodów.

#### JAKIE USŁUGI MOŻNA WYNAGRADZAĆ ZA POMOCĄ CZEKU DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM?

Za pomocą niniejszego czeku można wynagradzać na przykład poniższe usługi związane z gospodarstwem domowym w prywatnych domach (także w ramach mieszkań z opieką, o ile usługi są wykonywane przez osoby trzecie, niezatrudnione przez podmiot, bezpośrednio na rzecz osób objętych opieką):

- **Prace porządkowe** (mieszkanie, własny dom jednorodzinny, pranie, zmywanie naczyń)
- **Opieka** nad małymi dziećmi lub dziećmi w wieku szkolnym
- **Zakupy** produktów spożywczych, artykułów pierwszej potrzeby, codziennego użytku, lekarstw (jednakże nie dotyczy ich podawania), materiałów

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

grzewczych oraz ogrzewania pomieszczeń

- **Proste prace w ogrodzie** (np. zamiatanie liści, koszenie trawy)

Czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym jest przewidziany dla krótkich stosunków pracy na czas określony. Stosunki pracy mogą być zawierane wielokrotnie pomiędzy tymi samymi osobami, każdorazowo maksymalnie na jeden miesiąc. Nawet powtarzające się stosunki pracy na czas określony nie powodują powstania trwałego, bezterminowego stosunku pracy. Na każdy dzień zatrudnienia należy wystawić przynajmniej jeden czek.

## CZEGO NIE MOŻNA OPŁACAĆ CZEKIEM DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM?

- Czynności wymagające (dłuższego) **szkolenia** (np. opieka nad osobami starszymi i chorymi)
- „**Zastosowanie mieszane**” (praca zarówno w gospodarstwie domowym, jak i w przedsiębiorstwie)
- „Stosunki na zasadzie trójkąta” (czynności wykonywane przez np. osoby zatrudnione w stowarzyszeniu, wykonywane w prywatnych gospodarstwach domowych, przy czym pomiędzy prywatnym gospodarstwem domowym a zatrudnionymi osobami nie istnieje żaden stosunek prawny, lecz taki stosunek istnieje tylko pomiędzy stowarzyszeniem a prywatnym gospodarstwem domowym, np. osoba pomagająca rodzinie).

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## WARTOŚCI I KOSZTY CZEKÓW DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM:

W przypadku czeku wystawionego elektronicznie w kioskach (Trafik) [oraz za pośrednictwem portalu internetowego: DLS-Online] **wartość czeku można wybrać indywidualnie do maks. € 100,- na każdy czek.**

Wartość dla pracownika	€ 5,-	€ 10
Cena zakupu dla pracodawcy (wraz z 9,6 % ekwiwalentu za urlop i 25 % premii)	€ 5,10	€ 10,20
Różnica pomiędzy „wartością” a „ceną kupna” zawiera składkę na ustawowe <b>ubezpieczenie</b> od następstw nieszczęśliwych <b>wypadków</b> oraz procentowy udział kosztów administracyjnych.		

## GDZIE MOŻNA OTRZYMAĆ CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM?

Czeki są dostępne w całej Austrii za pośrednictwem Centrum Kompetencji Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau pod numerem telefonu **0810 555 666** (możliwość zamawiania DLS za pośrednictwem CC-DLS na stronie [www.vaeb.at](http://www.vaeb.at)). Poza tym czek jest dostępny w kioskach (Trafik) oraz w **urzędach pocztowych. Po zarejestrowaniu się pracodawca może kupować czek także online za pośrednictwem DLS-Online.**

## KOMU MOŻNA ZAPŁACIĆ CZEKIEM DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM?

Wynagrodzenie za pomocą czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym jest dozwolone tylko dla poniższych osób posiadających wolny dostęp do rynku pracy:

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

- Obywatele **Austrii**
- Obywatele innych **państw członkowskich UE** [za **wyjątkiem**: obywateli **Chorwacji**, którzy nie posiadają potwierdzenia prawa dostępu do rynku pracy (Freizügigkeitsbestätigung)]
- Obywatele państw EOG: Liechtensteinu, Islandii i Norwegii.
- Obywatele **Szwajcarii**.
- Inni obywatele, o ile posiadają zezwolenie na pobyt (Niederlassungsnachweis), zaświadczenie uprawniające (Befreiungsschein), pozwolenie na pobyt (Niederlassungsbewilligung) – nieograniczone, kartę Rot-Weiß-Rot-Karte plus, uprawnienie do pobytu (Aufenthaltstitel „Daueraufenthalt-EG”, od 01.01.2014: „Daueraufenthalt – EU”), kartę pobytu dla członków rodzin obywateli EOG (Aufenthaltskarte für Angehörige von EWR-BürgerInnen), kartę stałego pobytu (Daueraufenthaltskarte), potwierdzenie prawa dostępu do rynku pracy (Freizügigkeitsbestätigung), uprawnienie do pobytu (Aufenthaltstitels „Familienangehörige/r”), wzgl. pobyt stały – członek rodziny („Daueraufenthalt – Familienangehörige/r”), uprawnienie do pobytu (Aufenthaltsberechtigung plus), potwierdzenie na podstawie § 3 ustęp 8 AuslBG lub pozwolenie na pracę (Arbeiterlaubnis). Bliższe informacje na temat powyższych uprawnień są dostępne na stronie [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at).

## ILE WYNOŚI WYNAGRODZENIE GODZINOWE W PRZYPADKU PRACY OPŁACANEJ CZEKIEM DLA OSOBY ŚWIADCZĄCEJ USŁUGI W GOSPO- DARSTWIE DOMOWYM?

Wartość czeku (np. 10,- €) nie jest automatycznie wynagrodzeniem za jedną godzinę pracy, które jest ustalane dowolnie pomiędzy pracodawcą a pracownikiem. Jednak za dolną granicę uważa się wynagrodzenie godzinowe (wraz z procentowym ekwiwalentem za urlop i premiami) odpowiadające przynajmniej wyznaczonemu wynagrodzeniu minimalnemu dla pomocy domowej

## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

w danym kraju związkowym i jest różne dla stosownych czynności. Jeżeli w przypadku osób zatrudnionych chodzi o osoby posiadające stosowne, dłuższe doświadczenie w zawodzie, wtedy minimalne wynagrodzenie jest wyższe. **Blіszsze informacje można uzyskać w Internecie, na stronie [www.vaeb.at/Service/Dienstleistungsscheck](http://www.vaeb.at/Service/Dienstleistungsscheck) lub pod numerem telefonu 0810 555 666.**

Wybrane **wynagrodzenia minimalne** na rok 2015 wraz z procentowymi dodatkami (ekwiwalent za urlop = 9,6% oraz premie – 25%) z podziałem na kraje związkowe wynoszą w €:

B	K	NÖ	OÖ	S	St	T	V	W
Pracownik do sprzątania, pomoc domowa bez gotowania, wzgl. pracownik do prostych prac w ogrodzie								
11,33	11,33	10,77	11,33	11,33	11,33	11,33	11,33	10,77
Pracownik do sprzątania po pracy profesjonalisty (np. wymalowanie mieszkania)								
15,23	15,23	14,67	15,23	15,23	15,23	15,23	15,23	14,67
Pomoc domowa z gotowaniem								
11,71	11,71	11,12	11,71	11,71	11,71	11,71	11,71	11,12
Opieka nad dziećmi								
12,30	12,30	11,69	12,30	12,30	12,30	12,30	12,30	11,69
Opieka nad osobami starszymi/chorymi (usługi osobiste, jak pomoc przy higienie osobistej lub ubieraniu się)								
15,62	15,62	14,84	15,62	15,62	15,62	15,62	15,62	14,84

**Przykład:** Zleceniodawca z Wiednia ustala ze swoim pracownikiem do sprzątania wynagrodzenie godzinowe w wysokości 13,- €, które ma także wynagrodzić prawo do urlopu i premie. Zgodnie z powyższą tabelą w Wiedniu wynagrodzenie minimalne za godzinę pracy osoby sprzątajacej,

## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

pomocy domowej (bez gotowania), wzgl. pracownika do prostych prac w ogrodzie wynosi € 10,77.

Stąd ustalone wynagrodzenie godzinowe na poziomie € 13,- jest wyższe niż minimalne wynagrodzenie i spełnia tym samym wymogi ustawowe. W przypadku czasu pracy np. 5 godzin daje to wynagrodzenie w wysokości € 65,-. Należy przekazać czeki dla osoby świadczącej usługi w gospodarstwie domowym o wartości €65,- (np. 6 DLS po € 10,- + 1 DLS po € 5,-, wzgl. 1 DLS o wartości € 65,-, nabyte w Kiosk (Trafik) lub za pośrednictwem DLS-Online).

### OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Pracodawca musi przekonać się o uprawnieniu pracownika do pracy.

Wraz z przekazaniem pracownikowi czeku o minimalnej wysokości odpowiadającej stosownemu należnemu wynagrodzeniu oraz ewentualnie wymaganego załącznika pracodawca spełnił wszelkie związane z tym obowiązki.

Dla pracodawcy w cenie zakupu czeku zawarte są wszelkie opłaty.

W przypadku przekroczenia 1,5 granicy minimalnych dochodów w wyniku zatrudnienia kilku pracowników (2015: € 608,97 na miesiąc – ponieważ ekwiwalent za urlop oraz procentowe premie dla tej granicy wynagrodzenia nie są uwzględniane, w przypadku stosowania czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym w roku 2015 obowiązuje wartość graniczna **€ 834,21,-**) pracodawca ma obowiązek zapłacenia podatku pracodawcy (Dienstgeberabgabe) na podstawie ustawy Dienstgeberabgabegesetz (DAG) w wysokości 16,4% podstawy składki [rozliczenie przez kasę chorych (Gebietskrankenkasse) w kolejnym roku kalendarzowym].

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## ZATRUDNIENIE OSOBY NIEUPRAWNIONEJ DO PRACY

W takiej sytuacji pracodawca popełnia wykroczenie administracyjne. W przypadku pierwszego wykroczenia urząd (Bezirksverwaltungsbehörde) nakłada karę upomnienia. W przypadku każdego kolejnego wykroczenia grozi kara grzywny w wysokości do € 200,- .

## OBOWIĄZKI I PRAWA PRACOWNIKA

Pracownicy mają obowiązek przedstawić pracodawcy przed zakończeniem ustaleń dotyczących pracy (w każdym razie przed rozpoczęciem pracy) **uprawnienie do pracy** oraz kartę **e-card**. Pracownikowi zostanie wypłacona pełna wartość czeku za pośrednictwem banku lub przekazu pocztowego.

## ILE OSÓB PRACODAWCA MOŻE ZATRUDNIĆ NA PODSTAWIE CZEKU DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM?

Nie ma związanych z tym **żadnych ograniczeń**. Jednakże należy przestrzegać ewentualnie 1,5 granicy minimalnych dochodów (patrz także „Obowiązki pracodawcy” na stronie 15).

## U ILU PRACODAWCÓW MOŻE PRACOWAĆ JEDEN PRACOWNIK?

Również i tu nie są przewidziane **żadne ograniczenia**. U jednego pracodawcy możliwe jest zatrudnienie tylko do granicy minimalnych dochodów (2015: € 405,98 na miesiąc - ponieważ ekwiwalent za urlop oraz procentowe premie dla tej granicy wynagrodzenia nie są uwzględniane, w przypadku stosowania czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym w roku 2015 dochód może osiągnąć wartość **€ 556,14** na miesiąc).

Jeżeli miesięczna granica minimalnych dochodów u jednego pracodawcy zostanie przekroczona, wtedy wynagradzanie za pomocą czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym jest niedozwolo-



## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

ne. Zachodzi wtedy normalny stosunek pracy podlegający ubezpieczeniu społecznemu. Szczegółowe informacje można uzyskać w kasie chorych (Gebietskrankenkasse).

### CO DZIEJE SIĘ W PRZYPADKU PRZEKROCZENIA GRANICY MINIMALNYCH DOCHODÓW?

Jeżeli suma złożonych przez jednego pracownika w danym miesiącu kalendarzowym czeków od różnych pracodawców przekroczy granicę minimalnych dochodów (2015: € 405,98 na miesiąc – ponieważ ekwiwalent za urlop oraz procentowe premie dla tej granicy wynagrodzenia nie są uwzględniane, w przypadku stosowania czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym w roku 2015 obowiązuje wartość graniczna **€ 556,14** na miesiąc) to dany pracownik podlega obowiązkowemu ubezpieczeniu na wypadek choroby i emerytalnemu. Taki pracownik otrzyma miesięczne rozliczenie składek ubezpieczeniowych wraz z formularzem wpłaty z właściwej kasy chorych (Gebietskrankenkasse) i musi sam opłacić stosowne składki. Składka na ubezpieczenie społeczne dla pracownika wynosi w takim przypadku 14,7%.

### ROZPOCZĘCIE I ZAKOŃCZENIE UBEZPIECZENIA

Za sprawą czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym każdy pracownik jest automatycznie ubezpieczony od następstw nieszczęśliwych wypadków.

Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków na podstawie ASVG dotyczy wypadków przy pracy. Jako wypadek przy pracy uważa się również wypadek w bezpośredniej drodze do i z pracy. Ubezpieczenie rozpoczyna się w dniu zatrudnienia wraz z rozpoczęciem drogi do pracy i kończy się z powrotem z pracy.

## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

W przypadku samodzielnego ubezpieczenia w zakresie ubezpieczenia na wypadek choroby i emerytalnego na podstawie § 19a ASVG ubezpieczenie rozpoczyna się wraz z pierwszym dniem zatrudnienia danego miesiąca kalendarzowego i kończy się wraz z upływem tego miesiąca kalendarzowego. W przypadku stosownego płacenia składek ochrona ubezpieczeniowa ma także miejsce w miesiącu kolejnym. Jeżeli mają Państwo dalsze pytania, proszę zadzwonić pod numer telefonu **obsługi klienta 0810 555 666**.

### ZATRUDNIENIE NA PODSTAWIE CZEKU DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM PRZY JEDNOCZESNYM IN- NYM ZATRUDNIENIU

Jeżeli nikłe zatrudnienie zgodnie z DLSG jest wykonywane oprócz normalnego, nikłego zatrudnienia lub pełnego ubezpieczenia i wynagrodzenie z wszystkich form zatrudnienia razem przekracza miesięczną granicę minimalnego wynagrodzenia (2015: € 405,98 na miesiąc – przy czym nie uwzględnia się ekwiwalentu za urlop oraz procentowych premii z wynagrodzenia uzyskanego na podstawie czeków), wtedy również nikłe zatrudnienie na podstawie czeków jest objęte automatycznie pełnym ubezpieczeniem w zakresie ubezpieczenia na wypadek choroby, od następstw nieszczęśliwych wypadków oraz emerytalnego.

W kolejnym roku kalendarzowym pracownik otrzyma od kasy chorych (Gebietskrankenkasse) jednorazowe rozliczenie składek na ubezpieczenie społeczne.

### DOBROWOLNE UBEZPIECZENIE NA WYPADEK CHOROBY I EMERYTALNE

W przypadku tylko nikłego wynagrodzenia na podstawie czeków pracownik ma prawo zgodnie z obowiązującymi przepisami, na podstawie § 19a ASVG, **dobrowolnie** ubezpieczyć się w zakresie ubezpieczenia na wypadek choroby

## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

i emerytalnego. Na życzenie pracownika (zaznaczenie ostatniego akapitu w załączniku do czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym) otrzyma on stosowny formularz. Po złożeniu wniosku w stosownej kasie chorych (Gebietskrankenkasse) pracownik otrzyma wyczerpujące informacje i formularz wpłaty służący do uiszczenia składki (2015: € 57,3 na miesiąc) W przypadku samodzielnego ubezpieczenia w zakresie ubezpieczenia na wypadek choroby i emerytalnego na podstawie § 19a ASVG ubezpieczenie zostanie podtrzymane – o ile nie wypowiedziano – także w kolejnym miesiącu. Aby uzyskać dalsze informacje, proszę zwrócić się do stosownej kasy chorych (Gebietskrankenkasse).

### **CZY ZACHODZI OBOWIĄZEK UBEZPIECZENIA NA WYPADEK BEZROBOCIA?**

Nie, ponieważ u poszczególnego pracodawcy nie może zostać przekroczona granica ubezpieczenia.

### **CZY OSOBY WYNAGRADZANE NA PODSTAWIE CZEKÓW DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM PODLEGAJĄ USTAWIE O ZAKŁADOWYM ZAOPATRZENIU PRACOWNIKÓW I OSÓB PROWADZĄCYCH SAMODZIELNĄ DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ (BETRIEBLICHER MITARBEITER- UND SELBSTÄNDIGEN-VORSORGESETZ (BMSVG))?**

Nie. W wyniku maksymalnego czasu trwania stosunku pracy wynoszącego jeden miesiąc ustawa BMSVG nie znajduje zastosowania.

### **CO NALEŻY MIEĆ NA UWADZE W ZAKRESIE PODATKÓW?**

Dochody na podstawie czeków dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym są dochodami z zatrudnienia.

## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

- Jeżeli mają Państwo tylko takie dochody, wtedy **do** wysokości dochodów **€ 12.000,-** rocznie nie obowiązują żadne podatki od dochodu/od wynagrodzeń.
- Jeżeli Państwa dochód przekracza € 12.000,- rocznie lub – jeżeli uzyskają Państwo przynajmniej czasowo równocześnie z czekami inne dochody z „normalnej“ pracy w formie zatrudnienia lub inne dochody (jak np.: wynajem i wydzierżawienie, przedsiębiorstwo itp.) powyżej € 730,- w roku, oprócz dochodów z czeków, wtedy mają Państwo obowiązek złożenia w urzędzie skarbowym stosownego oświadczenia.

### MOŻLIWOŚĆ ODLICZENIA OD PODATKU W PRZYPADKU OPIEKI NAD DZIEĆMI!

Od stycznia 2009 można odliczyć od podatku koszt opieki nad dziećmi w związku z zatrudnieniem, wzgl. wynagrodzeniem na podstawie czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym, jeżeli spełniony jest warunek minimalny w następującej formie:

- Osoba opiekująca się musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat.
- Szkolenie osoby opiekującej się od ukończonego 16 roku życia do skończenia 21 lat w wymiarze 16 godzin.
- Szkolenie osoby opiekującej się od ukończonego 21 roku życia w wymiarze 8 godzin.

Bliższe informacje uzyskają Państwo w **Internecie** na stronie [www.bmf.gv.at](http://www.bmf.gv.at), telefonicznie w Biurze Obsługi Obywatela Federalnego Ministerstwa Finansów (**Bürgerservice** des Bundesministeriums für Finanzen), w dni robocze od 08:00 do 17:00, nr telefonu: 0810 001 228 (na terenie Austrii zgodnie z taryfą miejscową) lub w Państwa urzędzie skarbowym.

# CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

## **BEZPIECZEŃSTWO JEST WAŻNE!**

Czeki dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym są dostępne w całej Austrii za pośrednictwem Centrum Kompetencji Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau pod numerem telefonu 0810 555 666. Poza tym czek można nabyć także w większych urzędach pocztowych oraz w różnych nominałach do maks. € 100,- w wielu kioskach (Trafik). Po zarejestrowaniu się pracodawca może także kupować czeki online za pośrednictwem portalu DLS-Online.

- Wynagrodzenie dla osób pracujących w prywatnych gospodarstwach domowych
- Automatyczne ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków
- Możliwość dobrowolnego ubezpieczenia na wypadek choroby i emerytalnego

Czek dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym online:

[www.dienstleistungsscheck-online.at](http://www.dienstleistungsscheck-online.at)

Dla wszystkich, którzy chcą załatwić sprawy związane z DLS, nie wychodząc z domu.

## **KOMPLEKSOWA OCHRONA UBEZPIECZENIOWA**

Automatyczne ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków – dobrowolne ubezpieczenie na wypadek choroby i emerytalne za € 57,30/miesiąc (dane na rok 2015).

Za sprawą czeku dla osób świadczących usługi w gospodarstwie domowym każdy pracownik jest automatycznie ubezpieczony od następstw nieszczęśliwych wypadków. Pracownicy, których dochód z czeków dla osób

## CZEK DLA OSÓB ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

świadczących usługi w gospodarstwie domowym nie przekracza granicy minimalnego wynagrodzenia mogą samodzielnie i dobrowolnie ubezpieczyć się w zakresie ubezpieczenia na wypadek choroby i emerytalnego, płacąc składki w wysokości € 57,30 miesięcznie (dane na rok 2015). Jednakże w przypadku dochodów przekraczających granice minimalnego wynagrodzenia ubezpieczenie w zakresie ubezpieczenia na wypadek choroby, od następstw nieszczęśliwych wypadków oraz emerytalne jest obowiązkowe.



**DLS-KOMPETENZZENTRUM  
VERSICHERUNGSANSTALT FÜR EISENBAHNEN UND BERGBAU**

Biuro Graz

Lessingstraße 20, 8010 Graz,

Tel.: 0810 555 666, Fax: 050 2350 - 74600

*[dienstleistungsscheck@vaeb.at](mailto:dienstleistungsscheck@vaeb.at)*



VERSICHERUNGSANSTALT  
FÜR EISENBAHNEN & BERGBAU

Na pytania związane z podatkami odpowiada: Biuro Obsługi Obywatela  
Federalnego Ministerstwa Finansów

**BIURO OBSŁUGI OBYWATELA FEDERALNEGO MINISTERSTWA  
FINANSÓW**

Dni robocze od 08:00 do 17:00

Telefon: 0810 001 228 (na terenie Austrii zgodnie z taryfą miejscową)

**FEDERALNE MINISTERSTWO  
PRACY, SPRAW SPOŁECZNYCH  
I OCHRONY KONSUMENTÓW**

Stubenring 1, 1010 Wieden

Tel.: +43 1 711 00 - 0

[sozialministerium.at](http://sozialministerium.at)